National Energy Board

Office national de l'énergie

Annual Report Pursuant to Access to Information Act and Privacy Act

1 April 2003 - 31 March 2004

105-01501/

National Energy Board

Annual Report
Pursuant to the
Access to Information Act
and the Privacy Act

1 April 2003 - 31 March 2004

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2004
as represented by the National Energy Board

Cat. No. NE1-6/2004E
ISBN 0-662-37303-0

This report is published separately in both official languages.

For further information, please contact:

The Office of the Secretary
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0X8
(403) 292-4800
Fax: (403) 292-5503
Internet: http://www.neb-one.gc.ca

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2004
représenté par l'office national de l'énergie

N° du cat. NE1-6/2004F
ISBN 0-662-77059-5

Ce rapport est publié séparément dans les deux langues officielles.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

Le bureau du secrétaire
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
(403) 292-4800
Télécopieur: (403) 292-5503
Internet: http://www.neb-one.gc.ca

National Energy Board
Office national de l'énergie

Office of the Chairman
Bureau du Président

15 June 2004

The Honourable R. John Efford, P.C., M.P.
Minister of Natural Resources
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Dear Minister:

In accordance with the provisions of Sections 72 of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, I am pleased to submit the Annual Report of the National Energy Board on the administration of these Acts for the period 1 April 2003 to 31 March 2004.

Yours truly,

Kenneth W. Vollman
Chairman

Attachment

444 Seventh Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0X8

444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Canada

Telephone/Téléphone : (403) 292-4800
Facsimile/Télécopieur : (403) 292-5503
http://www.neb-one.gc.ca

TABLE OF CONTENTS

		Page
I	Access to Information	1
	Part A - Statistical Report	2
	Part B - Interpretation/Explanation	4
	Part C - Supporting Documentation	5
	Appendix I - Designation Order	7
	Appendix II - Amendment of Designation Order	8
II	Privacy	9
	Part A - Statistical Report	10
	Part B - Interpretation/Explanation	12
	Part C - Supporting Documentation	13
	Appendix I - Designation Order	14

I ACCESS TO INFORMATION

PART A

STATISTICAL REPORT

During the fiscal year 1 April 2003 to 31 March 2004, the National Energy Board received eleven requests for information under the *Access to Information Act*. Pertinent administrative information is provided in the Statistical Report on the next page.

Institution / National Energy Board / Office national de l'énergie				Reporting period / Période visée par le rapport: April / avril 2003 – March / mars 2004	
Source	Media / Médias: 1	Academia / Secteur universitaire	Business / Secteur commercial: 6	Organization / Organisme: 2	Public: 3

I ***Requests under the Access to Information Act / Demandes en vertu de la Loi sur l'accès à l'information***

reporting period / la période visée par le rapport	11
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	0
TOTAL	11
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visées par le rapport	9
Carried forward / Reportées	2

II ***Disposition of requests completed / Disposition à l'égard des demandes traitées***

1.	All disclosed / Communication totale	4	6.	Unable to process / Traitement impossible	
2.	Disclosed in part / Communication partielle	2	7.	Abandoned by applicant / Abandon de la demande	3
3.	Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)		8.	Treated informally / Traitement non officiel	
4.	Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)			**TOTAL**	
5.	Transferred / Transmission				

III ***Exemptions invoked / Exceptions invoquées***

S. Art. 13(1)(a)		S. Art. 16(1)(a)		S. Art. 18(b)		S. Art. 21(1)(a)	
(b)		(b)		(c)		(b)	
(c)		(c)		(d)		(c)	
(d)		(d)		S. Art. 19(1)	2	(d)	
S. Art. 14		S. Art. 16(2)		S. Art. 20(1)(a)		S. Art.22	
S. Art. 15(1) International rel. / Relations intern.		S. Art. 16(3)		(b)		S. Art 23	
Defence / Défense		S. Art. 17		(c)		S. Art. 24	
Subversive activities / Activités subversives		S. Art. 18(a)		(d)		S. Art 26	

IV ***Exclusions cited / Exclusions citées***

S. Art. 68(a)		S. Art. 69(1)(c)	
(b)		(d)	
(c)		(e)	
S. Art. 69(1)(a)		(f)	
(b)		(g)	

V ***Completion time / Délai de traitement***

30 days or under / 30 jours ou moins	3
31 to 60 days / De 31 à 60 jours	3
61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
121 days or over / 121 jours ou plus	

VI ***Extensions / Prorogations des délais***

	30 days or under / 30 jours ou moins	31 days or over / 31 jours ou plus
Searching / Recherche		
Consultation		
Third party / Tiers		
TOTAL		

VII ***Translations / Traduction***

Translations requested / Traductions demandées		
Translations prepared / Traductions préparées	English to French / De l'anglais au français	
	French to English / Du français à l'anglais	

VIII ***Method of access / Méthode de consultation***

Copies given / Copies de l'original	6
Examination / Examen de l'original	
Copies and examination / Copies et examen	

IX ***Fees / Frais***

Net fees collected / Frais net perçus			
Application fees / Frais de la demande	$30.00	Preparation / Préparation	
Reproduction		Computer processing / Traitement informatique	
Searching / Recherche		**TOTAL**	

Fees waived / Dispense de frais	No. of times / Nombre de fois	$
$25.00 or under / 25 $ ou moins	6	$ $30.00
Over $25.00 / De plus de 25 $		$

X ***Costs / Coûts***

Financial (all reasons) / Financiers (raisons)		
Salary / Traitement	$	3,600
Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	$	500
TOTAL	$	4,100

Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raison)	
Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)	0.10

PART B

INTERPRETATION/EXPLANATION

This Part provides a narrative explanation of some of the figures appearing on the Statistical Report (Part A). The item numbers which follow correspond to the numbers on the Statistical Report.

I Received During Reporting Period

During the reporting period, the Board received eleven requests under the *Access to Information Act* and there were no requests outstanding from the previous reporting period.

II Disposition of Requests Completed

For two of the requests completed during the reporting period, the Board disclosed only parts of the documents because the remainders were exempt under Sections 19(1) of the *Access to Information Act*. With respect to the remaining nine requests, for four requests all documents requested were disclosed, three were abandoned by applicant and two came in near year end and were carried forward to 2004/2005 fiscal year.

V Completion Time

Of the six requests completed during the reporting period, three were completed within the 30 days specified in the *Access to Information Act*, and for three requests a 30 days extension was sought.

IX Fees

A total of $30.00 was received for the requests submitted during the reporting period.

X Costs

The costs incurred for handling the requests and administrative matters dealing with Access to Information totaled approximately $4 100 for 150 hours.

The Board estimates that 150 hours equates to 0.10 person year.

PART C

SUPPORTING DOCUMENTATION

I General

The National Energy Board (the Board) is a regulatory tribunal and a court of record. All applications and other documents filed with the Board are public and are readily available for inspection. Since its inception, the Board has maintained its policy of providing information, a) wherever possible, b) on request, and c) promptly.

In addition to providing information on request, the Board has its own program of disseminating information on various aspects of its regulatory functions. This program includes the publication of 13 Information Bulletins to date but one is obsolete and will be replaced, 26 news releases during the reporting period, an Annual Report that covers calendar year 2003, an Internet site www.neb-one.gc.ca and the Regulatory Agenda publication on a monthly basis.

The provision of information to the public is not new to the Board, and the Board encourages the public to request information informally rather than formally under official *Access to Information Act* requests. Although the proclamation of the *Access to Information Act* has had no impact on the standards that the Board has set for itself in its public relations, we have in place measures to administer the Act. These measures are described in the following sections.

II Organization of Access to Information Activities

Activities relating to the *Access to Information Act* are the responsibility of the Secretary of the Board, who has been designated as the Coordinator. He is assisted in his work by the Regulatory Project Coordinator. In addition, Board's Legal Counsels provide advice and employees contribute with technical information as required.

III Implementation of the Access to Information Act

As previously mentioned, the proclamation of the *Access to Information Act* has had little impact on the Board's public relations program or the Board's policy on information dissemination. The only impact has been of an administrative nature: procedures are in place to deal with requests received, staff and management are aware of the requirements of the Act and of the Board's procedures, and one reading room has been designated.

IV Formal/Informal Interface

The Board receives an average of 450 requests for information each month. Approximately 25 percent of these requests are of a complex nature, requiring research and co-ordination with other business units, and the average response time is five working days.

Neither the proclamation of the *Access to Information Act* nor the requests received under the Act has affected the number of informal requests received and disposed of by the Board.

V Institutional Policies

The Board formalized its administrative procedures in the form of a manual, which was undertaken in order to ensure requests are processed in accordance with the applicable delegation documents and legislative authorities.

VI Delegation Instrument

The Secretary has been designated to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as head of a government institution under the Act, except for the power to refuse access to a record requested based on a discretionary exemption under the *Access to Information Act*. Where the Secretary does not intend to give access to a record requested based on a discretionary exemption under the Act, he shall refer the request to the Executive Team which Team shall have the power to grant or refuse access to the record.

A copy of the Designation Order and a Designation Replacement Order are attached as Appendix I and Appendix II, respectively.

APPENDIX I

NATIONAL ENERGY BOARD OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

ACCESS TO INFORMATION ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Access to Information Act* hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as head of a government institution under the Act save and except the power to refuse access to a record requested under the Act. Where the Secretary does not intend to give access to a record requested under the Act, he shall refer the request to the Standing Committee on Regulatory Process which Committee shall have the power to grant or refuse access to the record.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

C.G. Edge
Chairman

* S.C. 1980-81-82 c. 111

APPENDIX II

National Energy Board / Office national de l'énergie

ACCESS TO INFORMATION ACT DESIGNATION REPLACEMENT ORDER

The Chairman of the National Energy Board (the Board), pursuant to Section 73 of the *Access to Information Act*, (the Act) hereby replaces the *Access to Information Act Designation Order* made on the 18th day of March 1983, at the City of Ottawa in the Province of Ontario, as modified by the *Access to Information Act designation Amendment Order* made on the 27th day of May 1998, at the City of Calgary, in the Province of Alberta by the following text.

The Chairman of the Board, pursuant to Section 73 of *the Access to Information Act** hereby designates the person holding the office of Secretary of the Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as head of a government institution under the Act save and except the power to refuse access to a record requested based on a discretionary exemption under the Act. Where the Secretary does not intend to give access to a record requested based on a discretionary exemption under the Act, he shall refer the request to the Executive Team which Team shall have the power to grant or refuse access to the record.

The Discretionary exemptions are introduced in the Act by the phrase "the head of a government institution **may** refuse to disclose..."

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 15th day of October 2002.

Kenneth W. Vollman
Chairman

* S.C. 1980-81-82 c.111

Canada

II PRIVACY

PART A

STATISTICAL REPORT

During the fiscal year 1 April 2003 to 31 March 2004, the National Energy Board (the Board) received two requests for information under the *Privacy Act*. Pertinent administrative information is provided in the Statistical Report on the next page.

Institution National Energy Board / Office national de l'énergi	Reporting period / Période visée par le rapport 2003/04

I Requests under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels

Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport	2
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	
TOTAL	2
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visées par le rapport	2
Carried forward / Reportées	0

II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées

1	All disclosed / Communication totale	1
2	Disclosed in part / Communication partielle	
3	Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)	
4	Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)	
5	Unable to process / Traitement impossible	
6	Abandoned by applicant / Abandon de la demande	
7	Transferred / Transmission	1
TOTAL		2

III Exemptions invoked / Exceptions invoquées

S. Art. 18(2)	
S. Art. 19(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
S. Art. 20	
S. Art. 21	
S. Art. 22(1)(a)	
(b)	
(c)	
S. Art. 22(2)	
S. Art. 23 (a)	
(b)	
S. Art. 24	
S. Art. 25	
S. Art. 26	
S. Art. 27	
S. Art. 28	

IV Exclusions cited / Exclusions citées

S. Art. 69(1)(a)	
(b)	
S. Art. 70(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
(e)	
(f)	

V Completion time / Délai de traitement

30 days or under / 30 jours ou moins	1
31 to 60 days / De 31 à 60 jours	
61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
121 days or over / 121 jours ou plus	

VI Extentions / Prorogations des délais

	30 days or under / 30 jours ou moins	31 days or over / 31 jours ou plus
Interference with operations / Interruption des opérations		
Consultation		
Translation / Traduction		
TOTAL		

VI I Translations / Traductions

Translations requested / Traductions demandées		
Translations prepared / Traductions préparées	English to French / De l'anglais au français	
	French to English / Du français à l'anglais	

VIII Method of access / Méthode de consultation

Copies given / Copies de l'original	1
Examination / Examen de l'original	
Copies and examination / Copies et examen	

IX Corrections and notation / Corrections et mention

Corrections requested / Corrections demandées	
Corrections made / Corrections effectuées	
Notation attached / Mention annexée	

X Costs / Coûts

Financial (all reasons) / Financiers (raisons)	
Salary / Traitement	$ 600
Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	$ 85
TOTAL	**$ 685**

Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raisons)	
Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)	0.02

PART B

INTERPRETATION/EXPLANATION

This Part provides a narrative explanation of some of the figures appearing on the Statistical Report (Part A). The item numbers which follow correspond to the numbers on the Statistical Report.

I Received During Reporting Period

During the reporting period, the Board received two requests under the *Privacy Act* and there were no requests outstanding from the previous reporting period.

II Disposition of Request Completed

For one request the Board disclosed all documents requested. With respect to the remaining request, it was transferred to the department that had the documents requested.

V Completion Time

The request completed during the reporting period, was completed within the 30 days specified in the *Privacy Act*.

X Costs

The costs incurred for handling the requests and administrative matters dealing with Privacy totaled approximately $685 for 24 hours.

The Board estimates that 24 hours equates to 0.02 person year.

PART C

SUPPORTING DOCUMENTATION

Activities relating to the *Privacy Act* are the responsibility of the Secretary of the Board, who has been designated as the Coordinator. He is assisted in his work by the Regulatory Project Coordinator. In addition, the Board's Legal Counsels and staff members of Personnel are available to provide advice, as required. All the individuals have other responsibilities in addition to those described above.

The Chairman of the Board also delegated to the Secretary the authority to exercise his powers and perform his duties and functions in relation to the *Privacy Act*. This procedure is cited in the Designation Order, a copy of which is attached as Appendix I.

The proclamation of the *Privacy Act* has required the Board to make the appropriate administrative arrangements to deal with requests received. The Board's staff is aware of the requirements of the *Privacy Act* and the procedures to follow in order to handle all requests appropriately.

APPENDIX I

NATIONAL ENERGY BOARD OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

PRIVACY ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Privacy Act*, hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as the head of a government institution under the Act.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

C.G. Edge
Chairman

* S.C. 1980-81-82, c. 111

Office national de l'énergie

National Energy Board

Rapport annuel présenté conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

1er avril 2003 – 31 mars 2004

Office national de l'énergie

Rapport annuel présenté
conformément à
la *Loi sur l'accès à l'information*
et à la *Loi sur la protection*
des renseignements personnels

1er avril 2003 – 31 mars 2004

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2004
représenté par l'Office national de l'énergie

N° du cat. NE1-6/2004F
ISBN 0- 662-77059-5

Ce rapport est publié séparément dans les deux langues officielles.

Pour de plus amples renseignements, contactez :

Le bureau du secrétaire
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
(403) 292-4800
Télécopieur: (403) 292-5503
Internet: http://www.neb-one.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2004
as represented by the National Energy Board

Cat. No. NE1-6/2004E
ISBN 0-662-37303-0

This report is published separately in both official languages.

For further information, please contact:

The Office of the Secretary
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 0X8
(403) 292-4800
Fax: (403) 292-5503
Internet: http://www.neb-one.gc.ca

National Energy Board
Office national de l'énergie

Office of the Chairman
Bureau du Président

Le 15 juin 2004

L'honorable R. John Efford, C.P., député,
Ministre des Ressources naturelles
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions des articles 72 de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de l'office national de l'énergie concernant l'application de ces Lois, pour la période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, mes salutations distinguées.

Le président,

Kenneth W. Vollman

p.j.

444 Seventh Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0X8

444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Canada

Telephone/Téléphone : (403) 292-4800
Facsimile/Télécopieur : (403) 292-5503
http://www.neb-one.gc.ca

TABLE DES MATIÈRES

		Page
I	Accès à l'information	1
	Partie A – Rapport statistique	2
	Partie B – Interprétation et explication	4
	Partie C – Documents à l'appui	5
	Annexe I – Arrêté de délégation	7
	Annexe II – Modification à l'Arrêté de délégation	8
II	Protection des renseignements personnels	9
	Partie A – Rapport statistique	10
	Partie B – Interprétation et explication	12
	Partie C – Documents à l'appui	13
	Annexe I – Arrêté de délégation	14

I ACCÈS À L'INFORMATION

PARTIE A

RAPPORT STATISTIQUE

Au cours de l'exercice financier couvrant la période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004, l'Office national de l'énergie a reçu onze demandes d'information en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. La page suivante présente les renseignements administratifs pertinents dans le Rapport statistique.

Institution / Institution				Reporting period / Période visée par le rapport	
National Energy Board / Office national de l'énergie				April / avril 2003 – March / mars 2004	
Source	Media / Médias	Academia / Secteur universitaire	Business / Secteur commercial	Organization / Organisme	Public
	1		6	2	3

I ***Requests under the Access to Information Act / Demandes en vertu de la Loi sur l'accès à l'information***

Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport	11
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	0
TOTAL	11
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visées par le rapport	9
Carried forward / Reportées	2

II ***Disposition of requests completed / Disposition à l'égard des demandes traitées***

1	All disclosed / Communication totale	4	6	Unable to process / Traitement impossible	
2	Disclosed in part / Communication partielle	2	7	Abandoned by applicant / Abandon de la demande	3
3	Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)		8	Treated informally / Traitement non officiel	
4	Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)		**TOTAL**		
5	Transferred / Transmission				

III ***Exemptions invoked / Exceptions invoquées***

S. Art. 13(1)(a)		S. Art. 16(1)(a)		S. Art. 18(b)		S. Art. 21(1)(a)	
(b)		(b)		(c)		(b)	
(c)		(c)		(d)		(c)	
(d)		(d)		S. Art. 19(1)	2	(d)	
S. Art. 14		S. Art. 16(2)		S. Art. 20(1)(a)		S. Art.22	
S. 15(1) Art. International rel. / Relations interna		S. Art. 16(3)		(b)		S. Art.23	
Defence / Défense		S. Art. 17		(c)		S. Art. 24	
Subversive activities / Activités subversives		S. Art. 18(a)		(d)		S. Art 26	

IV ***Exclusions cited / Exclusions citées***

S. Art. 68(a)		S. Art. 69(1)(c)	
(b)		(d)	
(c)		(e)	
S. Art. 69(1)(a)		(f)	
(b)		(g)	

V ***Completion time / Délai de traitement***

30 days or under / 30 jours ou moins	3
31 to 60 days / De 31 à 60 jours	3
61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
121 days or over / 121 jours ou plus	

VI ***Extensions / Prorogations des délais***

	30 days or under / 30 jours ou moins	31 days or over / 31 jours ou plus
Searching / Recherche		
Consultation		
Third party / Tiers		
TOTAL		

VII ***Translations / Traduction***

Translations requested / Traductions demandées		
Translations prepared / Traductions préparées	English to French / De l'anglais au français	
	French to English / Du français à l'anglais	

VIII ***Method of access / Méthode de consultation***

Copies given / Copies de l'original	6
Examination / Examen de l'original	
Copies and examination / Copies et examen	

IX ***Fees / Frais***

Net fees collected / Frais net perçus			
Application fees / Frais de la demande	$30.00	Preparation / Préparation	
Reproduction		Computer processing / Traitement informatique	
Searching / Recherche		**TOTAL**	

Fees waived / Dispense de frais	No. of times / Nombre de fois	$
$25.00 or under / 25 $ ou moins	6	$ $30.00
Over $25.00 / De plus de 25 $		$

X ***Costs / Coûts***

Financial (all reasons) / Financiers (raisons)	
Salary / Traitement	$ 3,600
Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	$ 500
TOTAL	$ 4,100

Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raison)	
Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)	0.10

PARTIE B

INTERPRÉTATION ET EXPLICATION

La présente partie offre une explication de certains des chiffres qui figurent dans le rapport statistique (partie A). Les points numérotés suivants correspondent aux rubriques du rapport statistique.

I Demandes reçues pendant la période visée par le rapport

Au cours de la période, l'Office a reçu onze demandes aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information*; il n'y avait aucune demande en instance reportée de la période précédente.

II Mesures prises à l'égard des demandes traitées

Dans le cas de deux des demandes traitées durant la période, l'Office n'a communiqué que certaines parties des documents, le reste étant exclu en vertu de l'alinéa 19(1) de la *Loi sur l'accès à l'information*. Pour ce qui concerne les neuf autres demandes, pour quatre demandes, tous les documents demandés ont été communiqués, trois ont été abandonnées par le requérant et deux, qui ont été formulées vers la fin de l'exercice financier, ont été reportées au nouvel exercice.

V Temps de traitement

Trois des requêtes ont été traitées dans le délai de 30 jours prévu dans la *Loi sur l'accès à l'information*. Quant aux trois autres, une prolongation de 30 jours a été demandée.

IX Frais

L'Office a reçu un total de 30 $ pour les demandes présentées au cours de la période visée par le rapport.

X Coûts

Les coûts relatifs au traitement des demandes et aux questions administratives se rapportant à l'accès à l'information se sont élevés aux environs de 4 100 $ au total, soit 150 heures de travail.

L'Office estime que 150 heures équivaut à 0,10 année-personne.

PARTIE C

DOCUMENTS À L'APPUI

I Généralités

L'Office national de l'énergie (l'Office) est un organisme de réglementation et une cour d'archives. Les demandes et les autres documents déposés auprès de l'Office sont publics et peuvent être facilement consultés. Depuis ses débuts, l'Office a maintenu sa politique de fournir des renseignements a) lorsque c'était possible, b) sur demande et c) rapidement.

En plus des renseignements qu'il fournit sur demande, l'Office a son propre programme de diffusion des renseignements sur divers aspects de ses fonctions de réglementation. Ce programme comprend la publication de bulletins d'information, au nombre de 13 à ce jour, dont un est désuet et sera remplacé, des communiqués de presses, 26 durant la période visée, un rapport annuel, le dernier est pour l'année 2003 et un site Internet www.neb-one.gc.ca ainsi que la publication *Activités de réglementation* de façon mensuelle.

La diffusion publique de renseignements n'est pas une nouvelle tâche pour l'Office, et ce dernier encourage le public à demander des renseignements de manière non formelle au lieu de présenter une demande officielle en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. Quoique la promulgation de la *Loi sur l'accès à l'information* n'ait pas eu d'effet sur les normes que l'Office s'est fixées en matière de relations publiques, il a mis en place des mesures pour appliquer la Loi. Les parties suivantes décrivent ces mesures.

II Organisation des tâches relatives à l'accès à l'information

Les tâches liées à l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* relèvent du secrétaire de l'Office, qui en est le coordonnateur. Il est secondé dans son travail par la coordonnatrice de projets de réglementation. De plus, les avocats de l'Office fournissent des conseils et les employés les secondent avec des renseignements techniques au besoin.

III Mise en application de la Loi sur l'accès à l'information

Comme nous l'avons déjà mentionné, la proclamation de la *Loi sur l'accès à l'information* n'a eu que peu d'effet sur le programme de relations publiques de l'Office ou sur sa politique en matière de diffusion de renseignements. Le seul effet a été de nature administrative : des procédures ont été mises en place pour traiter les demandes reçues, et les employés de même que la direction connaissent les exigences de la Loi et des procédures de l'Office; et une salle de lecture a été réservée à cet effet.

IV Demandes officielles et demandes non formelles

L'Office reçoit, en moyenne, 450 demandes de renseignements par mois. Environ 25 pour cent de ces demandes sont de nature complexe et nécessitent des recherches et la coordination avec d'autres secteurs. Ces demandes sont traitées dans un délai de cinq jours ouvrables.

Le nombre de demandes non formelles reçues et traitées par l'Office n'a pas été modifié par la proclamation de la *Loi sur l'accès à l'information*, ni par les demandes reçues en vertu de cette Loi.

V Politiques spéciales

L'Office a élaboré un guide pour officialiser ses procédures administratives. Ce guide vise à assurer que les requêtes liées à l'accès à l'information sont traitées conformément aux documents de délégation et autorisations législatives applicables.

VI Acte de délégation

En qualité de responsable d'une institution fédérale en vertu de la Loi, le secrétaire a été désigné pour exercer les pouvoirs et pour accomplir les devoirs et les fonctions du président, à l'exclusion du pouvoir de refuser l'accès à un document demandé fondé sur une exception discrétionnaire en vertu de la Loi. Lorsque le secrétaire n'a pas l'intention de donner l'accès à un document demandé en se fondant sur une exception discrétionnaire en vertu de la Loi, il doit transmettre la demande à l'équipe de la direction et cette dernière aura le pouvoir d'accorder ou de refuser l'accès au document.

L'annexe I ci-joint est une copie de l'arrêté de délégation et, l'annexe II est un arrêté de remplacement sur la délégation.

ANNEXE I

NATIONAL ENERGY BOARD OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

ACCESS TO INFORMATION ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Access to Information Act* hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as head of a government institution under the Act save and except the power to refuse access to a record requested under the Act. Where the Secretary does not intend to give access to a record requested under the Act, he shall refer the request to the Standing Committee on Regulatory Process which Committee shall have the power to grant or refuse access to the record.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

C.G. Edge
Chairman

* S.C. 1980-81-82 c. 111

Annexe II

National Energy Board / Office national de l'énergie

ARRÊTÉ DE REMPLACEMENT SUR LA DÉLÉGATION EN VERTU DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION

Par la présente, le président de l'Office national de l'énergie (l'Office), en vertu de l'article 73 de la *Loi sur l'accès à l'information* (la Loi), remplace l'*Arrêté sur la délégation en vertu de la Loi sur l'accès à l'information* pris le 18e jour de mars 1983 dans la ville d'Ottawa (province de l'Ontario) et modifié par l'*Arrêté de modification sur la délégation en vertu de la Loi sur l'accès à l'information* pris le 27e jour de mai 1998 dans la ville de Calgary (province de l'Alberta) par le texte suivant.

Le président de l'Office, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur l'accès à l'information*[*], délègue par la présente au titulaire du poste de secrétaire de l'Office les attributions et fonctions que la Loi assigne au président en qualité de responsable d'une institution fédérale, à l'exclusion du pouvoir de refuser l'accès à un document demandé fondé sur une exception discrétionnaire en vertu de la Loi. Lorsque le secrétaire n'a pas l'intention de donner l'accès à un document demandé en se fondant sur une exception discrétionnaire en vertu de la Loi, il doit transmettre la demande à l'équipe exécutive et cette dernière aura le pouvoir d'accorder ou de refuser l'accès au document.

Les exceptions discrétionnaires sont signalées dans la Loi par l'expression : « Le responsable d'une institution fédérale **peut** refuser la communication... »

Fait dans la ville de Calgary (province de l'Alberta), le 15e jour d'octobre 2002.

Kenneth W. Vollman
Président

[*] S.C. 1980-81-82, ch. 111

Canada

II PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

PARTIE A

RAPPORT STATISTIQUE

Au cours de l'exercice financier couvrant la période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004, l'Office n'a reçu que deux demandes d'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. La page suivante présente les renseignements administratifs pertinents dans le Rapport statistique.

Institution	Reporting period / Période visée par le rapport

I Requests under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels

Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport	2
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	
TOTAL	2
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visée par le rapport	2
Carried forward / Reportées	0

II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées

1.	All disclosed / Communication totale	1
2.	Disclosed in part / Communication partielle	
3.	Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)	
4.	Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)	
5.	Unable to process / Traitement impossible	
6.	Abandoned by applicant / Abandon de la demande	
7.	Transferred / Transmission	1
TOTAL		2

III Exemptions invoked / Exceptions invoquées

S. Art. 18(2)	
S. Art. 19(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
S. Art. 20	
S. Art. 21	
S. Art. 22(1)(a)	
(b)	
(c)	
S. Art. 22(2)	
S. Art. 23 (a)	
(b)	
S. Art. 24	
S. Art. 25	
S. Art. 26	
S. Art. 27	
S. Art. 28	

IV Exclusions cited / Exclusions citées

S. Art. 69(1)(a)	
(b)	
S. Art. 70(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
(e)	
(f)	

V Completion time / Délai de traitement

30 days or under / 30 jours ou moins	1
31 to 60 days / De 31 à 60 jours	
61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
121 days or over / 121 jours ou plus	

VI Extentions / Prorogations des délais

	30 days or under / 30 jours ou moins	31 days or over / 31 jours ou plus
Interference with operations / Interruption des opérations		
Consultation		
Translation / Traduction		
TOTAL		

VI I Translations / Traductions

Translations requested / Traductions demandées		
Translations prepared / Traductions préparées	English to French / De l'anglais au français	
	French to English / Du français à l'anglais	

VIII Method of access / Méthode de consultation

Copies given / Copies de l'original	1
Examination / Examen de l'original	
Copies and examination / Copies et examen	

IX Corrections and notation / Corrections et mention

Corrections requested / Corrections demandées	
Corrections made / Corrections effectuées	
Notation attached / Mention annexée	

X Costs / Coûts

Financial (all reasons) / Financiers (raisons)	
Salary / Traitement	$ 600
Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	$ 85
TOTAL	**$ 685**

Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raisons)	
Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)	0.02

PARTIE B

INTERPRÉTATION ET EXPLICATION

La présente partie offre une explication de certains des chiffres qui figurent dans le rapport statistique (partie A). Les points numérotés suivants correspondent aux rubriques du rapport statistique.

I Demandes reçues pendant la période visée par le rapport

Au cours de la période, l'Office a reçu deux demandes aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*; il n'y avait aucune demande en instance reportée de la période précédente.

II Mesures prises à l'égard des demandes traitées

Dans le cas d'une demande, l'Office a communiqué tous les documents demandés. Pour ce qui est de l'autre demande, elle a été transmise au ministère en possession des documents demandés.

V Temps de traitement

La requête a été traitée dans le délai de 30 jours prévu dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

X Les coûts relatifs au traitement des demandes et aux questions administratives se rapportant à l'accès à l'information se sont élevés aux environs de 685 $ au total, soit 24 heures de travail.

L'Office estime que 24 heures équivaut à 0,02 année-personne.

PARTIE B

DOCUMENTS À L'APPUI

Les tâches liées à l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* relèvent du secrétaire de l'Office, qui en est le coordonnateur. Il est secondé dans son travail par la coordonnatrice des projets de réglementation. De plus, les avocats de l'Office et les employés des Ressources humaines peuvent fournir leurs conseils au besoin. Toutes les personnes ont d'autres attributions que celles qui sont mentionnées ci-dessus.

Le président de l'Office a également désigné le secrétaire pour exercer ses pouvoirs et accomplir ses devoirs et fonctions liés à l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cette procédure est citée dans l'arrêté de désignation joint à l'annexe I.

La proclamation de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* a obligé l'Office à prendre des dispositions administratives appropriées au traitement des demandes reçues. Les employés de l'Office connaissent les exigences de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les procédures à suivre pour traiter les demandes appropriées.

ANNEXE I

NATIONAL ENERGY BOARD OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

PRIVACY ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Privacy Act*, hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as the head of a government institution under the Act.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

C.G. Edge
Chairman

* S.C. 1980-81-82, c. 111

Canada